



LE TRAIT D'UNION CHARRON-DUCHARME

Bulletin publié par l'Association des Charron & Ducharme inc. - Volume 19 - N° 3, juin 2012

Un nouveau président

À l'assemblée générale le 19 mai 2012, les membres du conseil de l'association ont, à l'unanimité, élu **Denis Charron** au poste de président. Natif de Montréal, retraité de la Société Radio-Canada, Denis est un généalogiste chevronné, membre de plusieurs sociétés et actif dans notre association depuis 5 ans. Il a publié notamment un répertoire de mariages du village de Boileau (QC), d'où ses parents sont originaires, et rédigé plusieurs articles qui ont paru dans le Trait d'union. Nous lui souhaitons tout le succès possible dans l'exercice de ses fonctions.



Monsieur Denis Charron

A New President

At the annual meeting of May 19, 2012, board's members unanimously elected **Denis Charron** as the new association's president. Born in Montréal, retired from Société Radio-Canada, Denis is an experienced genealogist, member of many societies and active in our association for five years. He has published a *répertoire* of marriages of the village of Boileau (QC), where his parents were born, and written several articles that have appeared in the Trait d'union. We wish him every success in carrying out his functions.

Sommaire / Summary

Éditorial : Denis Charron (#295), président	3
Editorial : Denis Charron (#295), president	4
Rapports annuels	5
Meaux pays a tribute to Pierre Charron	8
Famille Besnard	10
Chalk Dust	12
Comment nommer ses fichiers	14
À nos disparus	16
- À nos disparus (suite) - Trait d'union en PDF - Recensement	17
Les Charron de Meaux	18
- Nouveaux membres - Fonds Émile-Ducharme - Tarifs	19
- Avis « Attention » - Formulaire d'adhésion - Étiquette d'expédition - Dans un prochain numéro	20

Le *Trait d'Union* est publié trois par année, soit en février, juin et octobre. Il est distribué gratuitement aux membres, soit par courrier électronique sous forme de fichier PDF, soit par la poste. Les principales sociétés généalogiques en reçoivent gratuitement un exemplaire. Voir la dernière page pour les conditions d'adhésion à l'Association.

Nous invitons nos membres et les personnes intéressés aux familles Charron et Ducharme à utiliser les pages du *Trait d'Union* pour publier les résultats de leurs recherches sur ces familles. Les articles, photos, questions/réponses doivent être transmis, de préférence par courriel à Pierre Ducharme, au pierre.ducharme@gmail.com ou encore à la case postale de l'Association. Les textes sont la responsabilité de leurs auteurs, qui confirment de ce fait avoir obtenu la permission de publier les données qui y figurent. Les articles sont publiés dans la langue dans laquelle ils nous parviennent.

Association des Charron & Ducharme inc.

L'Association est membre de la Fédération des familles souches du Québec

Case postale 78043, Succ. Aux 4 Coins
Rosemère (Québec) J7A 4P2
Tél. : (450) 661-1282

Conseil d'administration

Président :
Denis Charron
denicharron@hotmail.com

Vice-président :
Robert Charron
roblou2@gmail.com

Secrétaire :
Fernand Charron
solcman@gmail.com

Trésorière/registraire :
Lise Lessard
lise-lessard@videotron.ca

Webmestre :
Claude Charron
charronclaud@hotmai.com

Éditeur :
Pierre Ducharme
pierre.ducharme@gmail.com

Administratrice :
Micheline Charron
charmi3528@hotmail.com

Administrateur :
Luc Charron
charronl@videotron.ca

Administrateur :
Jean-Édouard Charron
jeann.charron@gmail.com

Administrateur :
Richard Charron
rcharron_7@hotmail.com

Administrateur :
Robert Charron
roblou2@gmail.com

Administrateur :
Marie-Nicole Ducharme
animationducharme@videotron.ca

The *Trait d'Union* is published three times a year, in February, June and October. It is sent to all members free of charge, either by email as a PDF file, either on paper by regular mail. Main genealogical societies also received a free copy. See membership conditions on the last page.

We invite our members and all persons having an interest in Charron and Ducharme families to publish the results of their researchs, as well as pictures, question / answers, in the columns of the *Trait d'Union*. These must be sent, if possible by email to Pierre Ducharme at pierre.ducharme@gmail.com or else at our post office box. Texts are the responsibility of their authors, who confirm that they have the permission to publish the datas within these articles. Articles are published in

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Canada
Bibliothèque nationale du Québec

ÉDITORIAL

Denis Charron (# 295), président

L'an prochain, l'Association des Charron et Ducharme célèbrera ses 20 ans d'existence. Les premières années de notre association ont été dirigées par Gilles Charron, président fondateur. Puis notre président sortant, Pierre Ducharme l'a dirigée pendant 16 ans, tout un contrat qu'il ne pensait sûrement pas accomplir sur une aussi longue période. Au fil des ans, tous les membres du conseil d'administration qui ont travaillé avec Pierre ont pu profiter de son dévouement, de son écoute et de sa compréhension. Il a su garder au sein du conseil une ambiance de bonne entente entre tous les membres. Il s'est aussi distingué par la qualité de son écriture dans nos bulletins et dans les livres que nous avons édités. Au nom de tous les membres de notre association et du conseil d'administration, je lui offre nos plus sincères remerciements pour toutes ces années à la direction de notre association. Nous sommes aussi heureux de pouvoir le garder au sein de notre CA à titre d'éditeur.

Dans les mois qui viennent notre nouveau vice-président, Robert Charron, et Marie-Nicole Ducharme, nouvellement élue à notre conseil d'administration, se réuniront avec des représentants de l'Association des descendants de Louis Tétreau et de l'Association des Provencher d'Amérique pour organiser une rencontre des trois associations en octobre 2013. Nos trois familles ont en commun une branche dite *Ducharme*. Lors de cette rencontre les Tétreault et les Provencher fêteront le 350^e anniversaire du mariage de leurs ancêtres, et nous les 20 ans de fondation de notre association.

Nous prévoyons éditer en 2013 les parties 1 et 3 de notre série sur la Descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard. La partie 1, consacrée à la descendance du fils Pierre marié à Madeleine Robin, sera rédigée par Micheline Charron. La partie 3,

consacrée à la descendance de François Charron dit Ducharme, est rédigée par Pierre Ducharme. Ces deux livres sont très attendus.

Aussi sur notre conseil d'administration : Lise Lessard, trésorière et registraire; Fernand Charron, secrétaire; Claude Charron, webmestre, Richard Charron, qui travaille en collaboration avec l'Association France-Québec sur le jumelage d'une ville du Québec avec la ville de Meaux, ainsi que notre doyen, Jean Charron, et Luc Charron.

Nouvelles de Meaux. Pierre Charon, président de la Société historique de Meaux et sa région, nous a confirmé en mai que l'installation définitive de notre plaque commémorative se ferait d'ici quelques semaines par la ville de Meaux. Rappelons que cette plaque a un poids de plus de 150 kilos. Le mur qui devait la supporter n'était pas en assez bonne condition pour assurer la sécurité des piétons passant sur la rue. Nos amis de Meaux ont donc trouvé un nouvel endroit sur la rue Cornillon, à proximité de l'emplacement où était située l'église Saint-Martin. De plus, l'édifice qui va recevoir la plaque est plus récent et appartient à la ville de Meaux, ce qui en assurera la pérennité.

C'est avec fierté que j'entreprends ce mandat à la présidence de notre association. Soyez assurés que tous les membres du conseil d'administration feront preuve de ténacité dans la poursuite de la recherche des descendants de Pierre Charron et de Catherine Pillard.

EDITORIAL

Denis Charron (# 295), president

Next year, the Association des Charron et Ducharme will celebrate its 20th anniversary. The first years of our association were directed by Gilles Charron, president and founder. Then our outgoing president, Pierre Ducharme, has led for almost 17 years, a contract he certainly did not think he would accomplish for such a long period. Over the years, all members of the Board who have worked with Pierre took advantage of his dedication, his listening and understanding. He has kept on the board an atmosphere of heartily understanding between all members. He also distinguished himself by the quality of his writing in our newsletters and books we published. On behalf of all members of our association and the Board I extend our most sincere thanks for all these years as head of our association. We are also happy to keep him within our Board as editor.

In the coming months, our new vice-president, Robert Charron, and Marie-Nicole Ducharme, newly elected to our Board of Directors, will meet with representatives of the Association des descendants de Louis Tétreau and the Association des Provencher d'Amérique, to arrange a meeting of the three associations in October 2013. Our three families share a branch *dit Ducharme*. At this meeting the Tétreault and Provencher will celebrate the 350th anniversary of the marriage of their ancestors, and we the 20th anniversary of founding of our association.

We expect to publish in 2013 the Parts 1 and 3 of our series on The Descent of Pierre Charron and Catherine Pillard. Part 1, devoted to the descendants of his son Pierre married to Madeleine Robin, will be written by Micheline Charron. Part 3, devoted to the descendants of Francois Charron dit Ducharme, is written by Pierre Ducharme. Both books are eagerly awaited.

Also on our board: Lise Lessard, treasurer and registrar; Fernand Charron, secretary; Claude Charron, webmaster; Richard Charron, who works with the Association France-Québec twinning with a town in Québec the town of Meaux, and lastly our dean, Jean Charron, and Luc Charron.

News from Meaux: Pierre Charon, president of the *Société historique de Meaux et sa région*, has confirmed in May that the final installation of our commemorative plaque will be done in a few weeks by the city of Meaux. Remember that this plaque has a weight of more than 150 kg. The former wall where the plaque was to be installed was not in good enough condition to ensure the safety of passing pedestrians on the street. Our friends at Meaux have thus found a new place on Cornillon street near the place where was located St. Martin's church. In addition the building which will receive the plaque is more recent and belongs to the town of Meaux. This will insure perennality.

It is with pride that I begin this term as president of our association. Rest assured that all members of the Board will be persistent in pursuing the search for descendants of Pierre Charron and Catherine Pillard.

(Translation helped by Google translation and Jean-Pierre Desjardins)

Rapports annuels 2011-2012

Notre association a terminé sa 19^e année qui, comme les précédentes, a été marquée par quelques événements inédits et des activités régulières, inhérentes à la vie de toute organisation. Les rapports qui suivent présentent les unes et les autres, au bénéfice des membres n'ayant pu assister à l'assemblée générale annuelle tenue en mai.

Rapport du président sortant de charge

Pierre Ducharme (# 19)

Activités du conseil d'administration

Les 10 administrateurs en poste à la suite des élections de mai 2011 (un poste étant demeuré vacant) ont tenu trois réunions durant l'année, soit l'assemblée générale de mai 2011 et deux réunions régulières, en octobre 2011 et mars 2012. Le taux de participation à ces réunions a été de 77% en légère baisse par rapport à l'année précédente (-7 %).

L'absence-maladie et la période de convalescence du président ont modifié la répartition des tâches des administrateurs. Notre vice-président, **Denis Charron**, a ainsi assuré l'intérim à la présidence pendant près de la moitié de l'année, et **Fernand Charron**, en plus de ses fonctions de secrétaire, a effectué le relevé de notre case postale pendant l'absence hivernale de la registraire-trésorière. Au final, nos activités n'ont été que légèrement perturbées, et je les remercie l'un et l'autre de leur disponibilité. Par ailleurs, notre collègue **Jean-Édouard Charron**, membre fondateur et doyen du conseil, nous a avisés que son état de santé ne lui permettait plus de se déplacer de son domicile en Ontario pour assister à nos réunions. Il a cependant accepté de demeurer membre du conseil, de sorte que nous continuons à bénéficier à distance de sa sagesse et de son expérience.

Dévoilement d'une plaque commémorative à Meaux

Cet événement dont nous éprouvons une légitime fierté constitue sans aucun doute le fait marquant de l'année. Il en a abondamment été question dans le numéro de février 2012 du *Trait d'union*, où **Denis Charron** a présenté un rapport exhaustif du dévoilement, mais il importe de l'évoquer brièvement ici.

L'année 2011 marquait le 350^e anniversaire de l'arrivée de notre ancêtre Pierre Charron en Nouvelle-France. Nous avons résolu depuis longtemps de souligner cet anniversaire par une plaque lui rendant hommage dans sa ville natale de Meaux, à l'époque située dans la province française de la Brie, et maintenant incluse dans le département de Seine-et-Marne.

Comme on l'imagine facilement, ce projet a nécessité de nombreuses démarches qui se sont étendues sur plusieurs années. Ces démarches visaient notamment l'obtention de l'appui des autorités municipales, le choix d'un emplacement, la rédaction du texte, la fabrication et la gravure de cette plaque de marbre, l'organisation du dévoilement etc. Y ont été impliquées notamment la Société historique de Meaux et sa région (SHMR) et son président, Monsieur **Pierre Charon**, la Ville de Meaux et son maire, Monsieur **Jean-François Copé**, et même la Délégation générale du Québec à Paris et son délégué général, Monsieur **Michel Robitaille**.

Finalement, le 17 septembre 2011, **Denis Charron** et quelques membres de l'association participaient, non sans une profonde émotion, au dévoilement de la plaque, devant une centaine d'invités, dont les personnalités mentionnées au paragraphe précédent. Mon état de santé ne m'a pas permis de voir la concrétisation de ce projet que j'ai porté avec ferveur, mais l'essentiel est qu'il soit devenu réalité et je suis heureux que cela se soit fait sous ma présidence. L'association a toujours cherché à rendre hommage à nos ancêtres; cette plaque bien localisée, dans un lieu public de la ville natale de Pierre Charron sera, pour nos descendants des siècles à venir, un témoignage permanent de ce que j'ai déjà qualifié de *devoir de mémoire et de persistance*.

Publications

L'accent mis sur le dévoilement de la plaque commémorative a donné une nouvelle impulsion aux ventes du volume « *Les Charron de Meaux et les familles alliées : actes et contrats des XV^e, XVI^e, et XVII^e siècles* ». Tous les exemplaires des deux premiers tirages étant écoulés, nous avons procédé durant l'année à une autre réimpression. Cet ouvrage étant en quelque sorte intemporel, il sera possible de procéder à d'autres tirages

en fonction de la demande, le cas échéant. Je souhaiterais rappeler ici que nous avons résolu il y a plusieurs années de publier une série de 4 volumes sur la descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard. Deux ont déjà parus et les exemplaires en sont presque entièrement écoulés. Nous souhaitons procéder en 2011 à la publication des deux derniers ouvrages; diverses causes ont retardé ces publications mais ce n'est que partie remise.

Comme à l'habitude, trois numéros du *Trait d'union* ont parus durant l'année. Nous remercions nos collaborateurs, sans lesquels il n'y aurait pas de *Trait d'union*, et invitons d'autres membres de l'association à prendre la plume pour diversifier davantage le contenu de notre bulletin.

Relations externes

Notre collègue **Robert Charron** a participé à titre personnel en mai 2012 au congrès de la Fédération québécoise des sociétés de généalogies (FQSG). De plus, avec **Marie-Nicole Ducharme**, membre de l'association, il a participé à une rencontre avec des représentants de l'*Association des descendants de Louis Tétreau (ADLT)* et de l'*Association des Provencher d'Amérique (APA)*. L'objectif de cette rencontre était de discuter de la possibilité d'une activité commune regroupant les Ducharme des trois associations, activité qui pourrait se tenir à l'automne 2013. Pour ma part, j'ai échangé nombre de renseignements généalogiques avec des représentants de l'ADLT, en application de l'entente signée l'an dernier avec cette association.

Conclusion

Cette 19^{ème} année a donc été bien remplie, malgré quelques problèmes indépendants de notre volonté, d'ailleurs inévitables dans une organisation comme la nôtre.

Ce 16^e mandat à la présidence étant mon dernier, je voudrais remercier chaleureusement tous les membres du conseil qui, ces dernières années, m'ont offert un appui indéfectible. En ne mentionnant que quelques unes de leurs contributions, un grand merci donc à mes collègues **Micheline Charron**, secrétaire pendant 12 ans et auteure de deux de nos volumes sur la descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard, à **Lise Lessard**, trésorière et registraire également depuis des années, à **Fernand Charron**, actuellement secrétaire après avoir été longtemps webmestre et éditeur de notre bulletin, rôle qui a aussi été exercé dans le passé par **Robert Charron** et **Luc Charron** (auteur de nos premiers dictionnaires et

webmestre), à **Richard Charron** et **Émile Ducharme** organisateurs de plusieurs activités sociales, à **Claude Charron**, notre webmestre, à **Jean-Édouard Charron**, longtemps vice-président, à qui a succédé l'an dernier **Denis Charron** dont j'ai parlé plus haut. Des remerciements aussi et des salutations amicales aux collaborateurs des premières années de ma présidence, et notamment à **Gilles Charron** (président-fondateur puis administrateur), **Fleurette Ducharme**, **Camille Ducharme**, **Micheline Ducharme**, **Denis Ducharme** et **Jean-Paul Ducharme** (ces deux derniers malheureusement décédés).

Je tiens également à souligner également le respect et la courtoisie que les administrateurs ont constamment manifestés les uns envers les autres. Grâce à ces attitudes, le conseil a toujours siégé dans l'harmonie la plus complète. Je souhaite maintenant à ceux qui prendront la relève et notamment au prochain président, de continuer dans le même esprit afin d'obtenir tout le succès possible dans la poursuite de nos objectifs.

Cette conclusion ne serait pas complète sans remerciements très sincères à tous nos membres, dont l'appui moral et financier est essentiel à la vie et à la survie de notre association.

Rapport de la registraire-trésorière

Lise Lessard (# 40)

État du sociétariat

Comme à l'habitude, nous avons accepté plusieurs demandes d'adhésion en cours d'année. Par contre, quelques personnes nous ont quittés pour diverses raisons, malgré les lettres de rappel. Elles ont donc été rayées de notre liste de membres actifs. Ainsi, notre liste de membres compte maintenant 125 noms (115 en mai 2011). Parmi ceux-ci, une (1) association a le statut de « membre associé », neuf (9) sont des « membres à vie » (statut qui n'existe plus) et six (6) se sont mérités le titre de « membre honoraire ».

Nous comptons maintenant au Canada 89 (80 en 2011) membres venant de 5 provinces: Québec: 64 (+4); Ontario 19 (+5), Saskatchewan (2), Alberta (2) et Colombie Britannique 2. Aux États-Unis, il y a 34 membres (34 en 2011) qui sont répartis dans 21 états. Pour sa part, la France compte 2 membres, dont un membre honoraire.

Recettes nettes

Nos recettes nettes depuis le mois de mai 2011 se sont chiffrées à 3 515,26 \$, soit une différence positive de 780,07\$ par rapport à l'année précédente. Ces recettes proviennent de trois (3) sources principales.

La première de ces sources se situe au niveau des adhésions et des renouvellements. Depuis mai 2011, les adhésions ont rapporté 334,00 \$ et les renouvellements 1 144,71 \$ pour un total de 1 478,71 \$, soit une différence négative de 101,37 \$. Malgré que le nombre de membres ait augmenté, nous devons prendre en considération le fait que de plus en plus, les membres optent pour la formule de paiement de cotisation aux 2 ans et leur échéance est dans l'année qui vient.

Une deuxième source de revenu est la vente de documents et de matériel promotionnel. Bien que le bénéfice net de ces ventes depuis mai 2011 soit modeste (114,25 \$), elles ont généré des revenus 1 047,21 \$. Nous devons souligner que le livre « Les Charron de Meaux » a été très populaire depuis mai 2011. Nous avons fait réimprimer ce dernier, ainsi que les dictionnaires de Jean et de Nicolas, qui sont également très en demande.

Enfin, la générosité de nos membres nous a permis d'augmenter le Fonds de recherches Émile Ducharme de 989,34 \$. Ce présent montant s'ajoute au total précédent de 6 194,91 \$ pour un grand total de 7 184,25 \$ dédié à ce fonds. À ce jour, nos dépenses pour les recherches (incluant la transcription de documents et l'installation de la plaque commémorative à Meaux) s'élèvent à 6 892,99 \$, laissant ainsi une balance de 291,26 \$ qui pourra être consacré à de futures recherches.

Dépenses

Sans contredit, les dépenses les plus importantes furent l'impression et l'envoi de nos trois bulletins, pour une dépense totale de 1 913,91 \$, et celles entourant la fabrication et l'installation de la plaque commémorative à Meaux, qui s'élèvent à 1 911,94 \$. Les autres dépenses (frais de poste, case postale, impression de volumes, cotisation à la FFSQ, assurances, site web, etc.) se sont élevées à 1 628,27 \$, pour un total de 5 454,12 \$ (3 895,41 \$ l'an dernier).

Balance au livre, inventaire et valeur totale

Notre balance au livre se chiffre à 3 896,09 \$. À ceci, nous devons ajouter le montant d'inventaire (calculé au prix

coûtant) des publications et du matériel promotionnel, soit 310,00 \$.

Sommaire et conclusion

Poste	2012	2011	Différence 2012-2011
Recettes	3 515,26 \$	2 735,19 \$	+ 780,07 \$
Dépenses	5 454,12 \$	3 895,41 \$	+ 1 558,71 \$
Surplus (déficit)	(1 938,86 \$)	(1 160,22 \$)	-
Avoir total	4 206,09 \$	6 034,37 \$	- 1 828,28 \$

Bien que notre situation financière soit relativement bonne, je constate que cette année encore, nous connaissons un déficit d'opération. En effet, tel que mentionné, nos recettes nettes se sont chiffrés à 3 515,26 \$ tandis que nos dépenses s'élèvent à 5 454,12 \$ entraînant ainsi un déficit de 1 938,86 \$

Ce déficit est essentiellement attribuable aux frais encourus pour l'installation de la plaque à Meaux, en France. Autrement, notre déficit d'opération aurait été très minime, soit 26,92 \$.

Veuillez noter que les sommes reçues pour le Fonds de recherches sont incluses dans les recettes annuelles et dans l'avoir total, mais que les dépenses sont comptabilisées à part, de façon à assurer que ces sommes sont consacrées aux fins pour lesquelles elles ont été reçues. Merci à nos généreux donateurs.

Résultats des élections 2012

Lors des élections tenues le 19 mai 2012, les membres présents ont réélu sans opposition les administrateurs dont le mandat se terminait cette année, soit Micheline Charron (siège # 5), Fernand Charron (siège # 6), Robert Charron (siège # 11). Ils ont aussi élu Marie-Nicole Ducharme (siège # 1).

Les administrateurs ont par la suite désigné Denis Charron au poste de président, Robert Charron à celui de vice-président, et Pierre Ducharme à celui d'éditeur. Il n'y a pas eu de changements aux postes de secrétaire, détenu par Fernand Charron, de registraire- trésorière, par Lise Lessard, et de webmestre, par Claude Charron. Nos félicitations aux personnes élues ou réélues.

Meaux pays a tribute to our ancestor Pierre Charron

By Denis Charron (#295)

denicharron@hotmail.com/ Translation by Fernand Charron (#6)

(NDLR : the original French text with more pictures was published in the February 2012 issue)

Introduction

September 2011 marked a remarkable achievement in the life of our association. It was indeed during September that, after several years of sustained efforts, a plaque in honor of our ancestor Pierre Charron was officially unveiled in his native hometown of Meaux (Seine-et-Marne). As the official representative of the association at the inauguration, I am pleased to give our members a detailed account of this exceptional event.

Thursday September 15: time to get ready!

I had arranged an appointment for the thursday preceding the official inauguration of the commemorative plaque with Mr. Pierre Charon, president of the *Société historique de Meaux et sa région (SHMR)*, and retired internal medicine doctor and cardiologist. The object was to get to know one another before the unveiling of the commemorative plaque in honor of our ancestor, Pierre Charron, which was set for Saturday, September 17. During my previous trip to France last year, I had been unable to meet with Mr. Charon because train employees were on strike and several train routes were utterly disrupted.

During the morning, we had an appointment at the office of Cultural Affairs of the city of Meaux with Madame Muriel Héricher, deputy-mayor responsible for culture, for historical heritage, for international relations, and for festivals and ceremonies, and with Anne Berbain, executive assistant for cultural affairs, to discuss the unfolding of the program on Saturday. After the meeting and an excellent lunch prepared by Françoise Charon, wife of Mr. Charon, we went on a tour of Meaux. It was an excellent opportunity to visit the city where our ancestor Pierre Charron was born on October 21, 1635. We were accompanied by the *SHMR* president and by Josette Vitry, archivist for the *SHMR*, a retired guide and lecturer for the city of Meaux!

Long-standing inhabitants of Meaux are called *Meldois*. The name derives from the Meldi, a Gallic tribe that settled in a com-

mune near a meander of the Marne in the Brie plateau. After the Roman conquest, Julius Caesar named it *Latinum*. Late in the third century, Gallo-Romans built walls around the southern end of the city to protect the inhabitants against barbarian invasions. Vestiges of the old Roman encampment on the right bank of the Marne are still present in the old city of Meaux.

The population progressively increased, such that, in the XIIIth century a new residential market was created on the southern left bank of the Marne through the initiative of the Counts of Champagne. During the turmoil of the *Jacquerie* in 1358, it was found that the market had been fortified separately from the city. The market fortifications will stand for a long time and will even survive the Hundred Years War and Napoleon's Campaign of France. But during the XVIIIth century, the walls will slowly deteriorate for lack of occupation and usefulness.

Today, the old market is quieter than ever except on Saturdays when it is as animated as any other large market. Regional producers of fruit and vegetables, and cheese merchants have set up their stands in the covered market. And yes, it's easy to find the famous *Brie de Meaux*, the pride of locals since 1793, crowned the king of cheeses at the 1814 Vienna Congress. The metal covered market built in 1879 replaced the old wooden building of chestnut and plaster surmounted by a steeple erected in 1773. Several streets in the old market and the old bridge are closed for the day. Consumer products, flea market items and goods of all kinds are up for sale.

In the old days, there was only one bridge crossing the Marne on the old roman road between Meaux (*Latinum*) and Troyes, meaning that it was also the only channel of contact between the two fortified quarters of the city. The old market bridge was built on wooden piles replaced by masonry pillars in the first half of the XVIth century, but the wooden deck was retained. At that time, the mills were on one side of the bridge while the stands and boutiques were on the other side. A postcard of the early XXth century shows the mills still on the bridge but they were destroyed by fire during the night of June 17, 1920.

St. Étienne's Cathedral located on the right bank of the Marne in the old town was built over a period of almost four centuries.

Construction of the cathedral began in 1170 and ended with the completion of the north tower in 1540. The construction site suffered many work stoppages due to political unrest, religious wars, and difficult financial contexts. The architecture of the cathedral reflects the several styles that were built-in, from classical style at the outset to flamboyant gothic. In the XIXth century, important restoration works were undertaken to save the cathedral from ruin. Although he was a protestant, our ancestor Pierre Charron must have known this cathedral which was completed long before his departure for New France.

Since I am writing about St. Etienne's Cathedral, I would be remiss not to mention Jacques- Bénigne Bossuet (1627-1704), also known as *l'Aigle de Meaux* (The Eagle of Meaux). In 1670, he was named tutor to the crown prince, son of Louis XIV, a position he held for 10 years. He was also elected to the French Academy in 1671, and appointed bishop of the cathedral of Meaux in 1681. Theologian, orator, historian, independent cartesian philosopher, he fought Protestantism and Jansenism. He died in Paris in 1704.

Saturday, September 17, 2011: unveiling of the commemorative plaque

Our host Pierre Charon made arrangements for us to meet around 12h30 at the restaurant La Péniche moored at a Sadi-Carnot dock on the left bank of the Marne. To underline the unveiling event, the *SHMR* was the host to none other than Québec's delegate general in France, Michel Robitaille, and his wife, Marie-Dominique Decninck, who graced us with their presence that day. Also present at the luncheon were Mrs. Françoise Charon, Messrs. Denis Vassigh and Pierre Chéret, respectively vice president and secretary of the *SHMR*, Josette Vitry, archivist of the *SHMR*, Jean-Francois Viel, our designated genealogist in France, Mr. Émile Ducharme, doyen of our association, his niece Marie-Nicole Ducharme, my friend and genealogist Jean Pierre Desjardins, and myself.

After a hearty lunch, we had an hour of leisure time before the official ceremony for the unveiling of the commemorative plaque. We seized the opportunity to wander in and around the covered market of Meaux. Even on a cloudy day such as today, people are swarming all over the stalls, as much in the covered market as in the nearby streets.

Around 4 pm, we gathered at the *Médiathèque du Luxembourg* located on Cornillon Street where our ancestor owned property inherited from his family. I could finally lay my eyes on our plaque which was temporarily installed. This marble slab, 75 cm by 150 cm, weighs between 150 and 175 kilos which raised questions about the strength of the bakery wall, its proposed final destination, across the street from the *Médiathèque*, and as

a consequence, about the safety of pedestrians passing by daily on this street. So, for the occasion, the city of Meaux had the plaque reproduced on plexiglas and had it installed temporarily on the bakery wall. During the next few weeks, the city will be looking for an expert to assess the suitability of the wall to support such a load. It is possible that another nearby location may have to be chosen for the final installation of the marble plaque. We will keep you informed as the results become available.



**Pierre Charon, Denis Charron, Muriel Hérichier
(source : Jean-Pierre Desjardins)**

As it was, all those present at lunch gathered on the esplanade of the *Médiathèque*. A small crowd of about sixty people made up of *Meldois* and tourists had joined the group. We were pleasantly surprised by the presence of Estelle Charron, a member of our association, and her husband Daniel Ashby, who happened to be traveling in France at the time. Then we were joined by the deputy and mayor of Meaux, Jean-Francois Copé, Mrs Héricher and Mrs Berbain whom we met the previous Thursday, Régis Sarazin, Mayor of Nanteuil-les-Meaux (the city where our ancestor Pierre Charron was baptized), Mr. Laurent Guillaume, President of the twinning committee of Meaux¹, several members of the *SHMR*, and Olivier Girault, the craftsman who engraved our plaque.

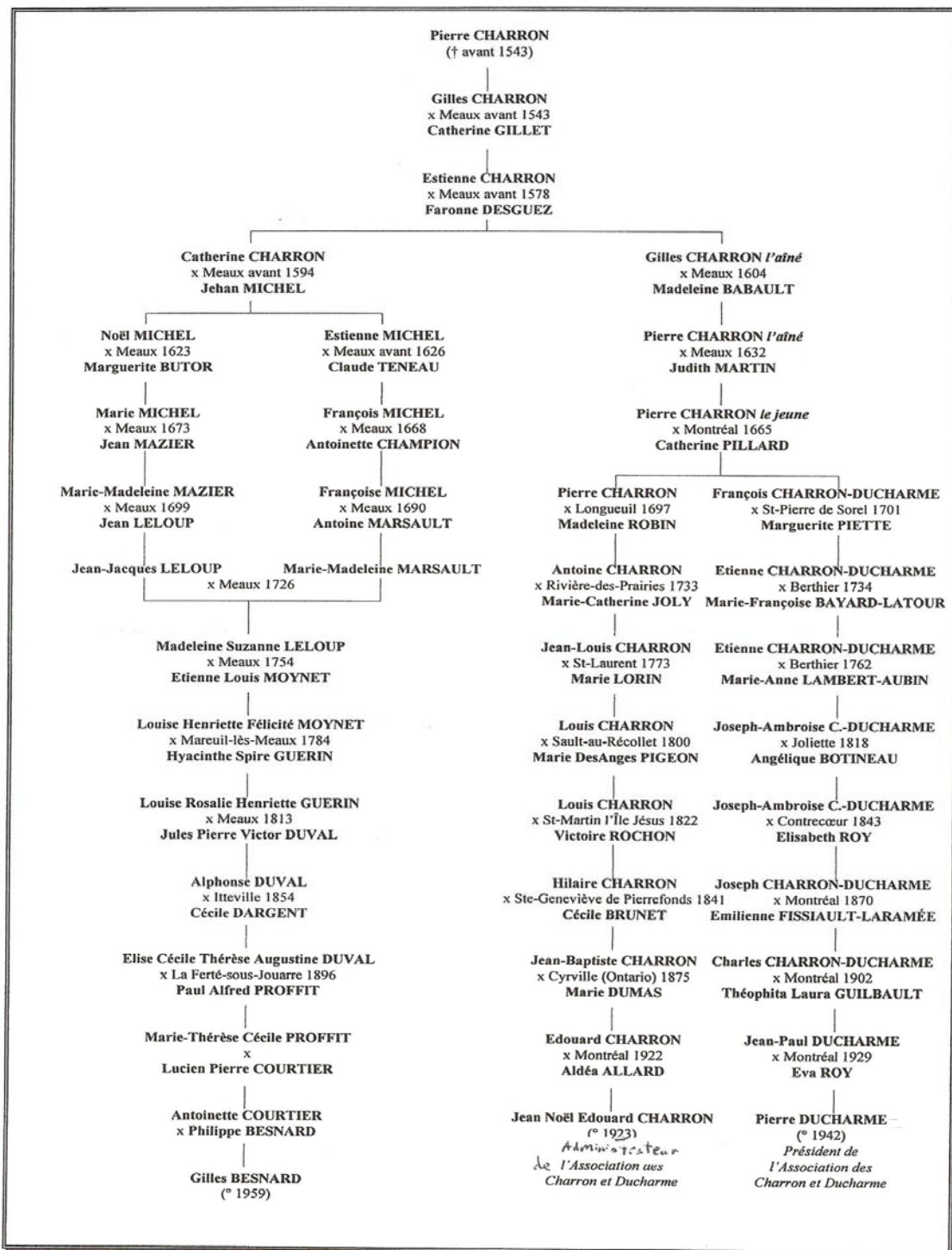
Following the welcoming remarks by Mr. Charon, it was my turn to thank those responsible for this remarkable achievement. Short speeches were made by the *maire-adjoint* of Meaux, Mrs Héricher, and then by the deputy and mayor Jean-François Copé who was presented with a hardcover special edition of our publication *Les familles Charron de Meaux et les familles alliées* (Charron families of Meaux and allied families).

Cocktail snacks and champagne were on the menu at the reception concluding this emotionally charged and prideful day. Such an achievement was made possible by the determination of the Board of Directors and all the members of *l'Association des Charron et Ducharme inc.*, illustrating once again our device, *Fierté et Ténacité* (pride and tenacity).

Cousins de France et d'Amérique

Par Gilles Besnard (#363)

Grâce à Jean-François VIEL, qui à ma demande a effectué des recherches sur mes ancêtres meldois, j'ai découvert que j'avais beaucoup de cousins outre-Atlantique. En effet, comme le montre le tableau généalogique ci-joint, je descends en ligne directe, par deux de ses fils, de Catherine Charron, épouse de Jean Michel, grand-tante du pionnier de Montréal Pierre Charron. Ainsi j'ai une parenté, lointaine mais bien réelle, avec les Charron et Ducharme d'Amérique. Du reste, depuis janvier 2002, je correspond régulièrement avec Rita et Jean Charron. Plus récemment, j'ai adhéré à l'Association des Charron et Ducharme et je suis aussi en contact avec Pierre Ducharme.



Grâce à la société historique de Meaux, mon épouse et moi avons été invités à la cérémonie de dévoilement de la plaque commémorative du 350^{ème} anniversaire à Meaux du départ de Pierre Charron (nous habitons à 12 kms du centre-ville de Meaux). Malheureusement, nous ne pouvions y aller car nous assisterions ce jour-là à un mariage d'un cousin (descendant également de Charron). Nous avons bien hâtes de voir la plaque à son emplacement définitif.

La photo ci-jointe, prise le 15 janvier 2012, présente une partie de ma famille, y compris mes parents. Ce sont donc vos cousins de France, dont je vous transmets les salutations.



La famille Besnard
(source : Gilles Besnard)

1^{er} rang en haut, de gauche à droite

- Noémie LEPELIER, fille de Valérie Bourgeois
- Colette BESNARD née Thibaux, épouse de Christian Besnard
- Lucy LAGOUGE, compagne de Georges Besnard
- Georges BESNARD, fils de Dominique Besnard
- Christian BESNARD, frère de Gilles Besnard
- Dominique BESNARD, frère de Gilles Besnard
- Valérie BOURGEOIS, compagne de Dominique Besnard
- **Gilles BESNARD**
- Thibault BESNARD, fils de Xavier Besnard et Claire Lensel

2^e rang en haut, debout au milieu

- Fabien et Alex LEPELIER (jumeaux), fils de Valérie Bourgeois
- Corinne BESNARD née Jérot, épouse Gilles Besnard
- Claire BESNARD née Lensel, épouse Xavier Besnard
- Xavier BESNARD, frère de Gilles Besnard

3^e rang en bas, assis

- Simon BESNARD (assis), fils de Xavier Besnard et Claire Lensel
- Julie BESNARD avec sa poupée, fille de Corinne Jérot et Gilles Besnard
- Philippine BESNARD, fille de Xavier Besnard et Claire Lensel
- Antoinette BESNARD, née Courtier, épouse de Philippe Besnard
- Philippe BESNARD, père de Christian, Dominique, Gilles, Xavier et Thierry (décédé).

CHALK DUST : Remembering Those Early School Days – my ancient history

By Carolyn Clarke (#334)

As a Charron-Ducharme descendant, I admire the traits of pride and tenacity: they are instinctive, ready to tap... even in childhood.

In late summer, 1950, I suspected something was up. Both Mamma and Daddy were mentioning the word “school” far too often. At first I thought that they were talking to my older siblings about their return to classes, but then I realized they were including me. Apparently, I was about to enjoy all the “wonders” of starting school...and wasn’t I lucky? Hmm. Not sure. Can I have a cookie and one for my friend? And can I go play now?

The school was only a block away from our house, but for me, it was another continent. On that memorable September morning, my first day of grade one wonders, Mamma took me to a red brick building with cement steps leading up to a brown as beans front door. I pulled back when I saw what was taking place, but Mamma had a firm grip on my hand. The dirt playground was filled with kids yelling and racing and I didn’t know any of them. Most of them ignored me, but others just stared: we didn’t yet know how to introduce ourselves to each other. Mamma and I stood together while she chatted with a few other parents until it was time for her to leave. She gave me a hug, rearranged the hair barrettes locking down my unruly curls and said, “Have fun. Be good!” I did not expect to have fun, nor did I even consider being good: I considered running after her to inform her there must be some mistake.

I didn’t know the meaning of the word then, but I was going to need lots of tenacity to get through the morning. At lunchtime, I could go home and declare I was quitting school. While I was still gathering courage, the bean-brown door at the top of the stairs crashed open and a lady in a long black costume raised her arm shoulder high and clanged a big metal bell at us. The noise caused all the kids to rush into a snaky line. Before I knew it, I too was scrambling with the others, jostling for position and landing second to the end. When the giggles and shrieks subsided and we were quite still, arms clamped to our sides, the line began to slide up the steps as though drawn by unseen threads. At the top, we were each required to give our names, which were whispered, stuttered, or for one, was temporarily forgotten. We were checked off a list and



The author in schooldays

assigned seats. The lady in the costume, Sister somebody or other (I don’t remember), was my first wonder – that is, right after the interesting wooden desk I had with the flip-flop seat. Since we weren’t allowed to either ‘flip or flop’ whenever we felt like it, I turned my attention to my teacher. Not having been up close to a nun before, I wondered about her black dress, her head cape, and why she wore a big white starched bib. She had an apron latched to her dress with safety pins, but the apron was another curious thing. I waited patiently, but she never cooked anything. There were lots of other distractions so I decided to stay, at least for a while, because out came the big box of crayons. I liked colouring, but Sister told us which colours we had to use. The boat in the picture she handed out had to be red. I wanted mine to be blue. Sister did not approve. Mamma and I had a talk that day about nuns and why Sister was, to me, not very stylish, and quite bossy. From that talk, I translated that nuns did not wear modern ponytails or saddle shoes because they chose to do what

they were told and that I should also do as I was told. Oh. Did that include colouring? Yes.

Later in the term, I hadn't meant to be disobedient or anything, but things happen. I discovered the water fountain and offered to press the handle for anyone who wanted a drink. Down went the handle, up went the arc of water, and we all got splashed. It was so much fun I repeated it a few more times before the bell rang. As a result, after recess, Sister called me up to the front of the room – personally – to introduce me to Mr. Strap. It was a wide, thick rubber belt, and it was one of those wonders that hadn't yet been explained. Before I could guess at what it was, it was demonstrated on each of my playful hands. Okay, people are not for squirting. Back to my seat where I should have felt shame, but instead I set my mind to work at a problem: how to manage my days and not upset authority. I tried being invisible. And so, the kid in the desk in front of me became my shield. I imagined she protected me whenever I ducked down to hide from a question. That tactic only worked for a short while. For some strange reason it made Sister call on me more often.

One morning, an important looking nurse from The Board of Health showed up and examined each young scalp in the room with a wooden tongue depressor to separate



The author in 2007

hair strands. Sigh. Line up...and now we each get to take home a note about something "going around." Since I couldn't read sentences or joined-up handwriting, I had to surrender the message to Mamma, who read it and promptly went into high gear. She dedicated the next few days dousing my hair in medicine soap and raking through my curls with a double-sided, head-lice comb. Whether the note was about the real thing or a warning, at our house no self-respecting louse was welcome. If I had to "sit still" for the treatment, so be it.

I did try playing hooky, and came home one recess to inform Mamma that Sister said we could all go home because she had to go to a meeting. The freedom lasted as long as it took for Mamma to march me back to my classroom. Gee, who makes the rules anyway? I guessed it wasn't me.

Perhaps it was Christmas that changed my attitude. We decorated the room with our artwork and sang *Jingle Bells* with energy and happy faces. No longer wanting to be a grade one dropout, I found the daily routine enjoyable enough to look forward to it. By then, I had pals. We played games together and giggled. We drew pictures, counted and recited. I felt a sense of achievement, a part of something greater than myself.

Alas, in late May 1951, I came down with Scarlet Fever. At that time it was pretty serious stuff and we had a red quarantine sign posted on our front door. Mamma blamed my illness on the water fountain at school, but I don't know how: I never drank from it myself. I was sick for a month while family, friends and even neighbours sent cards and little Golden books by mail. Since I had lots of time recuperating, I loved reading the storybooks. The printed words, liberated from blackboard and chalk dust, spoke to me. Sister had done a good job after all. In her wisdom, she even glowingly promoted me to grade two. (Didn't she want me back?)

Wonder of wonders...the year provided more than learning ABC's and 123's. It came with some new social skills, self-reliance, and respect for rules. It took a while, and I can't say it was easy, but that's how tenacity works, doesn't it? And oh, when I saw that report card, I was proud.

And then what happened? Despite what I thought of my first introduction to school, I enjoyed learning and eventually became a happy career teacher. Life is full of surprises.

Comment bien nommer ses fichiers?

Par Jacqueline Gazaille-Tétreault (#354)

Voilà sans doute l'un des défis les plus difficiles, si vous travaillez sur un projet regroupant plusieurs individus. En effet, chacun à une logique bien à lui pour retrouver ses affaires. Mais il n'y a rien de pire que de ne pas remettre la main sur un fichier à cause d'une dénomination bizarroïde. Si l'on travaille seul, on peut aussi s'attendre, des années plus tard, à ne plus pouvoir rouvrir de « vieux » fichiers que ce soit dû à un changement de système d'exploitation (Windows, Mac, Linux, etc.) ou autres raisons.

Afin de permettre à vos projets de persister dans le temps, voici quelques suggestions.

Dénomination des fichiers

Dans mes noms de fichiers, j'évite les signes suivants :

- l'astérisque (*)
- le dièse (#)
- les accents (é è à û ô)
- l'esperluette (&)
- les guillemets (anglais ou français)
- les points d'exclamation, d'interrogation et de suspension.
- le signe "barre"
- les signes d'opération (+ / * =)
- les signes inférieur et supérieur (< >)

J'évite aussi de désigner dossiers et fichiers avec :

- des abréviations non communes.
- un nom trop commun.

Et si je ne le fais pas ?

Les différents systèmes d'exploitation n'empêchent pas la saisie des signes à éviter (enfin Windows empêchent certains mais pas tous), donc l'enregistrement se passera bien. Le danger qui vous guette, c'est de ne pas pouvoir les relire les années suivantes ou sur d'autres systèmes, par exemple, lorsque vous échangez des fichiers avec vos correspondants. Ces derniers peuvent utiliser un système différent du vôtre et être incapables d'ouvrir les fichiers que vous leur envoyez.

Je privilégie les signes suivants :

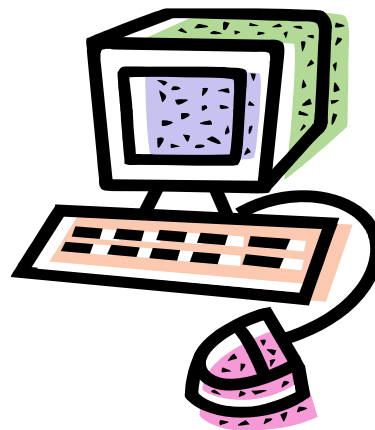
- Le tiret ou signe d'opération (-)
- Le soulignement - underscore (_)

Pour la dénomination, je m'en tiens à :

- Reprendre le nom du projet au long pour le nom de dossier, mais en laissant tomber les articles et les mots qui n'apportent rien de plus à la compréhension. Par exemple, le présent document intitulé "Comment bien nommer ses fichiers ?", je l'ai enregistré sous le nom "nommer_ses_fichiers.doc" (ou .pdf). Les mots "Comment", "bien" et le point d'interrogation ne sont pas significatifs.
- Utiliser un suffixe (unique) pour nommer le fichier de texte ou de mise en page.
- Utiliser comme suffixe la numérotation (et rajouter A, B, C,... suivant l'ordre d'apparition ou la date) pour nommer les éléments graphiques.
- Garder la référence donnée par la banque d'images de chaque image.

Nombre de caractères :

64 semble être le nombre de caractères maximum que chaque plateforme et système de gravure acceptent sans aucun problème.



Identification de mes images et documents généalogiques

Ma méthode est la suivante, libre à vous de l'adopter ou non.

1- le type d'acte suivi du soulignement

- n = naissance
- b = baptême
- m = mariage
- d = décès
- s = sépulture

- 2 - le nom de famille suivi du soulignement
- 3 - le(s) prénom(s) (séparés par des tirets)
- 4 - si c'est un acte de mariage, j'indique le deuxième nom de la même façon séparé du conjoint par un tiret (voir exemple ci-dessous)
- 5 - la date de l'événement, j'opte pour le système international; i.e. AAAA-MM-JJ. Cela évite les méprises par mes correspondants anglophones.

À titre d'exemple, pour un acte de baptême :

b_charron_louis-michel-1879-10-01.jpg

Et pour un acte de mariage :

m_charron_hilaire-gosselin_judith-1816-11-04.jpg

Archivage des dossiers

La structure que j'utilise pour tous les documents et photos reliés à la généalogie est un peu plus complexe. J'ai créé un dossier sous le dossier Documents que j'ai nommé BMS-images. Dans ce dossier BMS-images, j'ai créé des dossiers en utilisant les lettres de l'alphabet; nommés A, B, C, D, E, F, G, H, etc. avec en plus des dossiers nommés Mc et St pour les noms débutant par Mac ou Saint.

Dans chacun de ces dossiers, par exemple T, j'ai créé des dossiers en utilisant un patronyme, par exemple Tetreau. A l'intérieur de ce dossier Tetreau, j'ai créé des dossiers de familles (ou couples en débutant par le nom de l'homme avec un tiret puis le nom de la dame), par exemple Benoni-Tetreau-ApollineAdam. Le dossier BenoniTetreau-ApollineAdam contient tous les documents et photos relatifs à cette famille. Parfois si le nombre de fichiers-images est important, j'effectue une autre sous-division en séparant les photos et les images d'actes; par exemple je crée deux dossiers nommés respectivement Actes et Photos, qui eux contiendront les images BMS ou les photos.

Je continue la même structure de dossiers en sous-dossiers, puis en sous-sous-dossiers, etc. Ainsi, lorsque je cherche une image d'un acte de mariage, par exemple du couple mentionné ci-dessus, je sais exactement dans quel dossier est sauvegardée l'image.

Publications / outils de recherches / nouvelles

Compilation par Pierre Ducharme (#19)

Les Guides Franco-Américains : une mine de renseignements généalogiques (source : Louise Trudeau, Nouvelles de Chez nous, vol. 3, no 10, p. 12).

Il est bien connu que des centaines de milliers de Québécois ont émigré aux États-Unis, principalement (mais non

exclusivement) en Nouvelle-Angleterre de 1850 à 1910. Installés là-bas, ils ont établi de nombreuses institutions : églises, écoles, caisses populaires, compagnies d'assurances, journaux, etc.

Certains ont eu l'idée de favoriser les contacts entre les consommateurs Franco-américains et ceux de leurs compatriotes qui pouvaient leur fournir les services dont ils avaient besoin. C'est le cas d'Albert-A. Bélanger, de Fall-River, MA, qui publia à plusieurs reprises le « Guide Franco-américain », un recueil des institutions et des personnalités Franco-américaines.

L'édition 1921, contenant plus de 500 pages, recense avec d'intéressants détails, les hommes émigrés du Québec en Nouvelle-Angleterre au tournant des 19^e et 20^e siècles, par état et paroisse. On peut le télécharger à partir de ce lien (30 Mo) : <http://ia600502.us.archive.org/17/items/lesfrancoamerica00fall/lesfrancoamerica00fall.pdf>

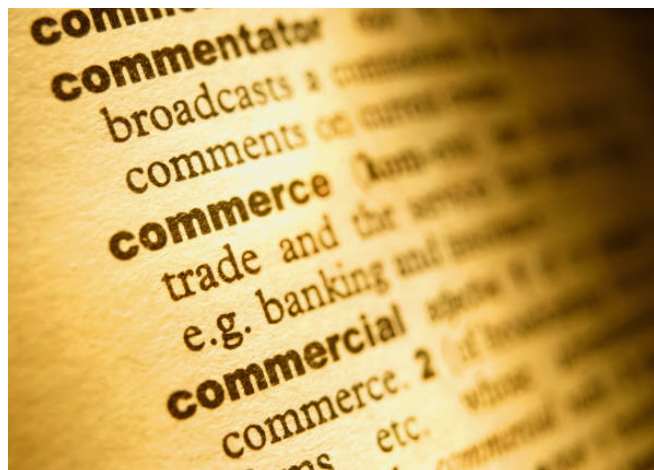
L'édition 1922 est accessible sous une forme différente à l'adresse suivante : http://archive.org/stream/guideofficieldes00bela/guideofficieldes00bela_djvu.txt

Nécrologies (source : Marcel Bouthilier, 2012-03-19)

Ceux qui font des recherches sur les familles du Manitoba peuvent consulter les nécrologies du Winnipeg Free Press et ce depuis septembre 1999, au site passages.winnipegfreepress.com/

Recensement 1940 des États-Unis (source : Jacqueline Tétrault-Gazaille # 354, 2012-04-01)

Ce recensement est désormais accessible au site <http://1940census.archives.gov/>



À la mémoire de nos disparus....

Nos condoléances aux familles affligées par le deuil.
Our deepest condolences to the families affected by these losses.

Par Denis Charron (# 295)

CHARRON, Annette le 5 mars 2012, à Gatineau, âgée de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Wilfrid Bélair et la fille de feu Edmond Charron et de feu Armande Francoeur. Une célébration de prière a eu lieu à Gatineau le 16 mars.



CHARRON, Annette le 16 mars 2012, à Gatineau, épouse de feu Laurent Groulx, fille de feu Olivine Chartrand et de feu Noé Charron. Un service religieux a eu lieu le 24 mars à la Cathédrale Saint-Joseph de Hull à Gatineau.



CHARRON, Anita le 22 février 2012, de Saint-Bruno-de-Montarville, née en 1923, épouse de feu Paul Émile Sorel. Les funérailles ont eu lieu le 1^{er} mars en l'église de St-Bruno-de-Montarville, et de là au cimetière de Saint-Denis-sur-Richelieu.



CHARRON, Cécile le 10 mars 2012, à Granby, née en 1922, épouse de feu Hermas Proulx, fille de feu Oscar Charron et de feu Yvonne Vaudry. Une célébration de la Parole a eu lieu le 17 mars 2012 à Granby. L'inhumation au cimetière de Roxton Pond à une date ultérieure.



CHARRON, Claire le 16 mars 2012, à Longueuil, âgée de 93 ans, épouse de feu Fortunat Charron. Elle laisse sa fille Johanne, ses deux sœurs Marielle et Madeleine, sa belle-sœur Micheline Charron épouse de feu Roma Charron. Les funérailles ont eu lieu le 31 mars en la cocathédrale St-Antoine de-Padoue de Longueuil.



CHARRON, Colette le 4 avril 2012 à Montréal, née en 1950. Elle laisse dans le deuil sa fille Véronique, (le père de sa fille Gérard Paquette). Une cérémonie liturgique a eu lieu à Lasalle le 11 avril.



CHARRON, Denise le 10 mai 2012, à Laval, née en 1942, épouse d'Yvon Chaput. Les funérailles ont eu lieu le 19 mai Laval.



CHARRON, Félix le 17 février 2012 à Gatineau, âgé de 86 ans, fils de feu Blanche-Corinne Larocque et de feu Félix Charron Il laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Lucille, Aline, André et Denise feu Thérèse et feu Roland. Une célébration de prières a eu lieu le 1er mars à Gatineau.



CHARRON, Fernande le 20 mars 2012, à Sherbrooke, âgée de 92 ans, native de Hull QC, en religion sœur Saint-Félix-de-Valois. Les funérailles ont eu lieu le 22 mars en la chapelle du Mont Saint-Famille. Inhumation au cimetière de la Communauté des Petites Sœurs de la Sainte-Famille. Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Noëlla Charette (feu François Charron).



CHARRON, Georges le 12 février 2012, en Floride, époux de feu Clairette Carle. Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Randall Dunlop) et Richard (Louisa Pansieri), ses frères Jacques et Jean-Maurice et sa sœur Lise. Il fut précédé par ses frères Jean-Paul, Robert et Jean-Marc. Une cérémonie a célébré sa vie le 4 mars à Gatineau.



CHARRON, Jean-Paul le 19 avril 2012, à Brossard, né en 1932, époux de feu Jeannine Soumis. Il laisse dans le deuil ses deux filles Josée (Mario) et Marie-Claude (Michel). Les funérailles ont eu lieu à Montréal le 23 avril.



CHARRON, Laurence le 25 mars 2012, à Gatineau, née le 5 avril 1922, épouse de feu Donald Brazeau, fille de feu Ildège Charron et d'Alexandrine Mongeon et de feu belle-maman Gertrude David. Dans le deuil ses enfants : Arthur (feu Mary Jane Brennan), Roger (Alice Newton) et Nicole, également son frère, Ulysse. Prédécedée par ses frères : Ernest, Arthur, Fernand, Paul-Émile, Raymond et sa sœur Alice. Les funérailles ont eu lieu le 31 mars, en l'église L'Ange-Gardien à Gatineau (secteur Masson-Angers).



CHARRON, Lise le 12 mars 2012, âgée de 87 ans, épouse de feu Bernard Dubois. Une liturgie de la Parole a eu lieu à Longueuil le 18 mars.

CHARRON, Maryse le 25 février 2012, à Ottawa, âgée de 56 ans, fille de feu Jean-Paul Charron et de feu Carmen Boucher, dans le deuil son époux Bill (Guillaume), son fils Charles, son frère Marcel (Francine Pagé). Une messe commémorative a été célébrée en la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa le 2 mars 2012.



CHARRON, Pauline le 3 mai 2012, âgée de 79 ans. Prédécedée par sa mère, Marie-Jeanne Joannis, et par son époux, René Desforges, elle laisse dans un profond chagrin ses enfants et ses chers frères: Laurent et Rhénald. Les funérailles ont eu lieu le 12 mai en l'église Saint-René-Goupil à Gatineau.



CHARRON, Pauline le 16 mai 2012 Gatineau, âgée de 83 ans, épouse de feu Léo Charbonneau et la fille de feu Anthime Charron et de feu Lucie Fournier. Elle laisse dans le deuil ses enfants et ses frères: Gérard (feu Anita Fauvelle) et Paul-Émile (Lucille Forget). Une liturgie de la parole a lieu le 25 mai Gatineau.



CHARRON, Pierrette le 8 mai 2012, à Laval, née en 1934, épouse de feu Florian Lachance.



CHARRON, Simon le 22 avril, à St Jérôme, né en 1942, fils d'Eugène et Blanche Lalonde. Sépulture le 5 mai à Grenville, Qc.



DUCHARME, Annette le 6 février 2012, de Montpellier, âgée de 89 ans, épouse de feu Jean-Paul Deschâtelets; fille de feu Placide Ducharme et de feu Bertha Deschâtelets. Elle laisse un frère, Léon (feu Dolorès Lalonde). Les obsèques ont eu lieu en l'Église Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier le 25 février. Inhumation au cimetière paroissial.



DUCHARME, Annette le 17 mai 2012, à Montréal, née le 18 mai 1926, épouse de feu M. Henri Marcellin. Une messe a été célébrée le 30 mai à la Chapelle du Cimetière Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal.



DUCHARME, Conrad le 23 mars 2012, à Verdun, âgé de 83 ans, époux de feu madame Rosianna Brisson. Il laisse dans le deuil ses enfants Ginette (Marcel), Nicole (Daniel), Monique, Lucie (Denis) et Jacques (Michèle). Une liturgie de la Parole a eu lieu le 3 avril à Verdun.



DUCHARME, Maurice le 23 avril 2012, à Montréal, époux de Irène Majetti. Ses funérailles, en présence des cendres, ont été célébrées en la cathédrale de Joliette, le samedi 02 juin.



DUCHARME, Raymonde le 12 avril 2012, âgée de 59 ans, fille de feu Gaston Ducharme et de feu Lucienne Desrochers, conjointe de M. Jean Cerretti; elle laisse notamment dans le deuil sa soeur Cécile (Jean-Pierre Joly) et son frère Normand. Une liturgie de la Parole a eu lieu le 5 mai à Repentigny.



DUCHARME, Rita le 25 janvier 2012, à Joliette, née en 1937. Elle laisse dans le deuil sa fille Francine, ses sœurs Thérèse, Jacqueline, Paule-Aimée et Madeleine.



BÉLANGER, Gracia le 16 mars 2012, à Lachute, née en 1914 à Boileau, épouse de feu Donat Charron, fille de feu Joseph Bélanger et feu Agnès Desjardins. Mère de feu Maurice (Louise), Jean-Paul (feu Louise), Alcide (Paulette), Robert (Marie), Thérèse (Renaud), Raymond (Suzette). Les obsèques ont eu lieu en l'Église Saint-Émile-de-Suffolk le 31 mars.



CHANTAL, Simone le 12 mars 2012, à Sainte-Thérèse, née en 1927, épouse de feu Jean-Guy Charron et mère de feu Lorraine. Elle laisse ses enfants Jean-Marc (Ginette), Ronald (Marie-Claire) et Ginette (Gaétan). Un service a eu lieu

le 17 mars en l'église Saint-Gilles de Laval. Inhumation au cimetière Saint-Elzéar.



DEMERS, Annette le 26 janvier 2012, âgée de 73 ans. Précédée par ses parents: Adrien Demers et Léonie Lamarche. Elle laisse dans le deuil son époux, Léo Charron; ses enfants: Michel (Manon Béland), Lyne (François Naud), Diane (Paul Grenier). Les funérailles ont eu lieu le 11 février en l'église St-Alexandre de Gatineau, Qc



GUINDON, Dolorès le 23 mars 2012, de Montpellier, née en 1924, épouse de feu Eddy Ducharme et fille de feu Alfred Guindon et de feu Ubalda St-Jean, mère de Claudette, Jean-Guy, Lise (Jean), Yves (Vicky) Et précédée par un fils, Richard. Les funérailles ont eu lieu à Saint-André-Avellin le 31 mars.



LADURANTAYE, Dorianne le 12 mai 2012, à Granby, née en 1947. Elle laisse dans le deuil ses filles: Lise, Thérèse et Diane Charron, et son fils feu René Charron Une cérémonie de la parole a été célébrée le 18 mai 2012 à Granby, les cendres ont été déposées au cimetière Mgr Pelletier, Granby.



LEGAULT, Claude le 21 avril 2012, de Saite-Thérèse, né en 1936, époux de Nicole Charron. Une réunion de prières a eu lieu le 28 avril à Rosemère



RICHER, Gabrielle le 15 mars 2012, âgée de 89 ans, domiciliée à St-Jérôme, épouse de feu Jean Ducharme. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michèle (Pierre Cyr), Jean-François, Renée (Girard Landry) et Sylvie (Richard Boiteau), Les funérailles ont été célébrées le 24 mars en l'église de Ste-Paule de Saint-Jérôme.

SOULIÈRE, Samuel le 30 avril 2012, âgé de 72 ans, domicilié à Gatineau, époux de Pauline Ducharme. Un service religieux a été célébré le mardi 8 mai 2012 à 11h en l'église St-Marc de Gatineau (secteur Aylmer).

The Trait d'union en PDF / The Trait d'union as a PDF file

Le saviez-vous ? Il est possible de recevoir ce bulletin par courrier électronique en format PDF, et ce dès sa parution, plutôt que par la poste. Plusieurs de nos membres utilisent déjà cette option, qui facilite les recherches dans chaque numéro, économise l'espace et surtout vous permet de bénéficier de la couleur des photos publiées. Pour en profiter vous aussi, contacter l'éditeur, à pierre.ducharme@gmail.com

Do you know it is possible to receive our newsletter via email in PDF format, right from its release, rather than by mail? Many members already do so, which facilitates their research, saves space, and let you take advantage of the photos in colors. To take advantage of this alternative, just drop a note to the editor, pierre.ducharme@gmail.com.

Recensement de la descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard

Les 4 fils de nos ancêtres Pierre Charron et Catherine Pillard ont eu une nombreuse descendance. Le tableau suivant inclut tous les descendants connus de ces fils, ayant porté ou portant les noms Charron ou Ducharme. Il n'inclut pas les descendants des filles. Récemment, nous constatons des hausses significatives, qui résultent des recherches préparatoires à la publication de nos ouvrages sur cette descendance.

DESCENDANCE DE	Février 2012		Juin 2012	
	#	%	#	%
François, dit Ducharme	10 162	38,4%	10 349	41%
Pierre	8 469	32,0%	7 050*	28%
Jean	4 744	17,9%	4 751	19%
Nicolas	3 091	11,7%	3 104	12%
TOTAL	26 466	100%	25 254*	100%

* Réévaluations à la suite de calculs sur de nouvelles bases.

« Les Charron de Meaux et les familles alliées »

Ce livre constitue un ouvrage exceptionnel : plus de 70 documents des XV^e, XVI^e et XVII^e siècles concernant six générations de nos ancêtres Charron de Meaux.

Le volume de 326 pages, format 8,5''x11'', se divise en deux parties. La première (58 pages), en français suivi de la traduction anglaise, présente la ville de Meaux, nos ancêtres Charron, et analyse brièvement les principaux documents. La seconde partie est constituée de la transcription des documents, suivis de la photocopie des originaux. Quelques illustrations complètent le volume, muni d'une reliure spirale.

This book is unique in its content: more than 70 documents of the fifteenth, sixteenth and seventeenth centuries about six generations of our Charron ancestor in Meaux.

The 326 pages book (8.5'' x11'') is divided in two parts. The first one (58 pages), **in both French and English**, introduces the town of Meaux, our Charron ancestors, and shortly analyses main documents. The second part consists of the French transcripts of 73 documents, followed by a photocopy of the original. A few figures and charts complete the book, which has a spiral binding for easy reference. **Please note that these 73 documents in Old French are not translated in English.**

Information : Pierre Ducharme- pierre.ducharme@gmail.com



BON DE COMMANDE / ORDER FORM

Les familles Charron de Meaux et les familles alliées

Nom / Name: Mem. #

Adresse/ Address:.....

Ville/TownÉtat/State.....C.P.....

Prix (incluant manutention + poste) / Price (handling and mailing included):

Membre / Member	45\$
Non-membre / Non member	65\$
Bibliothèques / Librairies	75\$

Adhérer maintenant / Join now

« Les Charron de Meaux » _____ ex./copies X _____ \$ = _____

Adhésion/renouvellement : 1 an = 15 \$; 2 ans = 28 \$ = _____

Membership : 1 year = 15 \$; 2 years = 28 \$

TOTAL : = _____

Faire votre chèque à l'ordre de l'Association des Charron et Ducharme inc.,
Check in Can. or US \$ to the order of : Association des Charron et Ducharme inc.
C.P. 78043, Succursale Aux 4 coins, Rosemère (QC) J7A 4P2

Livraison : 4 à 6 semaines
Delivery : 4 to 6 weeks

BIENVENUE PARMIS NOUS / WELCOME AMONG US

Il nous fait plaisir d'accueillir parmi nous les personnes suivantes, et de leur souhaiter la bienvenue ainsi que tout le succès possible dans leurs recherches généalogiques.

It's a pleasure to welcome among us the following persons. We wish them all the greatest success in their genealogical researches.

- No 367: Mme Josée Charron, Entrelacs, QC
- No 368: Raymond Barnes, Kay West, FL
ray.barnes.jr@gmail.com
- No 369: Paulette Ducharme, Toronto, ON
PlD103@rogers.com
- No 370: Nicole Marcoux, Sudbury, ON.
jmm@isys.ca
- No 371: Sylvie Charron, Thousand Oaks, CA
- No 372: Karen Bélisle, St-Joachim, ON
kibelisle@hotmail.com

Fonds de recherche Émile-Ducharme / Émile-Ducharme Research Funds

Constitué en août 1998, le Fonds de recherches Émile-Ducharme a pour objectif la cueillette de sommes d'argent destinées à financer des recherches généalogiques requérant une expertise professionnelle.

The Émile-Ducharme Research Funds was created in August 1998. Its goal is to collect amounts of money used for genealogical researches that require professional expertise.

2012-02-22	Monique Charron #138	22\$
2012-04-20	Gisèle Ducharme # 108	5 \$
2012-04-20	Gérard Charron # 186	7 \$
2012-04-20	Sylvie Charron # 371	22 \$
2012-04-20	Douglas E. Ducharme # 146	100 \$
2012-04-26	Nicole Marcoux # 370	50 \$
2012-05-17	Caroline Clarke # 334	10 \$

Nous remercions avec gratitude nos généreux donateurs /
All generous donors can be sure of our gratitude.

Tarifs en vigueur au 1^{er} mai 2012

Article	\$ C.	U.S. \$	Commentaires
Adhésion / membership : * 1 an * 2 ans	20 \$ 35 \$	20 \$ 35 \$	- Depuis le 1 ^{er} mai 2012 - Since May 1st 2012
Le Trait d'union: * Au numéro / each issue * 3 numéros * 5 numéros	4.50 \$ 10.50\$ 15.00\$	4.50 \$ 10.50\$ 15.00\$	- Certains numéros antérieurs - Some past issues available
Descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard Vol 1 : Pierre + Madeleine Robin Vol 2 : Nicolas + Marie Viau Vol 3 : François + Marg. Piette Vol 4 : Jean + Mad. Guertin	- 35 \$ - 48 \$	- 35 \$ - 48 \$	- à paraître - soon available - exemplaires disponibles - a few issues left - à paraître - soon available - exemplaires disponibles - a few issues left
Les Charron de Meaux	45 \$ 65 \$ 75 \$	45 \$ 65 \$ 75 \$	Membres / members Non-membres / non-members Institutions / organizations
Armoiries / coat of arms 1 à 4 unités 5 à 9 unités 10 et plus	10 \$ 7.50 \$ 5 \$	10 \$ 7.50 \$ 5 \$	Prix par unité / unit price
Épinglettes / pins 1 à 4 unités 5 à 9 unités 10 et plus	7 \$ 6 \$ 5 \$	7 \$ 6 \$ 5 \$	Prix par unité / unit price

ATTENTION!

La cotisation annuelle inclut 3 numéros du *Trait d'union*, envoyés aux membres en règle les 1^{er} février, 1^{er} juin et 1^{er} octobre. L'étiquette d'envoi sur cette page indique entre parenthèses, à côté ou sous votre nom, votre numéro de membre et la fin de votre inscription (MM / AA).

Votre carte de membre est donc échue ou le sera bientôt si cette **étiquette porte une date antérieure à 10/12 (octobre 2012)**. Le cas échéant, retournez sans délai le coupon ci-dessous avec votre cotisation, afin de vous assurer de recevoir le prochain numéro. Ne tenez pas compte de cet avis si vous avez récemment renouvelé votre inscription. Merci de votre appui.

The annual fee includes 3 issues of the *Trait d'union*, sent to members in good standing on February 1st, June 1st, and October 1st. The label on this page states, between parenthesis, beside or under your name, your membership number and expiry date (MM / YY).

Thus, your membership has expired or will soon be, if this **label shows a date before 10/12 (October 2012)**. In this is the case, be sure to receive the next issue by returning the coupon below with your dues. If you renewed recently, please discard this notice. Thanks for your support.



Nom / name : _____ Membre / member : _____

Adresse / address : _____

Ville / city : _____ Prov. (État) / state : _____ Code postal / zip code : _____

Téléphone / phone : _____ Courriel / email : _____

Envoi du bulletin / way to send the newsletter : Par la poste / by mail Par courriel / by email

COTISATION : (1 an / 1 year : 15 \$; 2 ans / years : 28 \$) _____

Dons au Fonds de recherche / Research fund contribution : _____

TOTAL : _____



Faire parvenir à / send to :

Association des Charron & Ducharme inc.
C.P. 78043, Succ. Aux Quatre Coins
Rosemère (Québec) J7A 4P2

Nous remercions de votre appui. / Thank you for your support.

À lire dans un prochain numéro :

- Familles Ducharme du Pontiac (3^e partie)
- Curiosités généalogiques

